

Vocab list:

比如: bǐrú for example
人丛: réncóng crowd
伦敦: Lúndūn London
埃及: Āijí Egypt
探索: tànsuǒ to explore
奥克兰: Àokèlán Oakland
太平洋: Tàipíng Yáng Pacific
Ocean
祖辈: zǔbèi ancestors
俄国: Éguó Russia
虔诚: qiánchéng devout
犹太人: Yóutàirén Jew
骄傲: jiāo'ào proud
遗产: yíchǎn heritage
民族: mínzú ethnicity
介绍: jièshào to introduce
n+化: huà -ized
血统: xuètǒng lineage
传统: chuántǒng tradition
感到: gǎndào to feel
自豪: zìháoproud
经历: jīnglì to experience
当然: dāngrán of course
文化冲击: wénhuàchōngjī cultural
shock
典型: diǎnxíng typical
婚礼: hūnlǐ wedding ceremony
近亲: jìnqīn close family,
relatives
移居: yíjū to immigrate
烛台: zhú tái candlestick (in this
case, Menorah)

光明节: guāngmíngjié Hanukkah
关于: guānyú pertaining to
介绍: jièshào to introduce
国际化: guójìhuà
internationalized
政治: zhèngzhì political
经济: jīngjì economy
地区: dìqū region
典型: diǎnxíng typical
亲戚: qīnqi a relative
抬起来: táiqilai to lift up
外公: wàigōng grandfather (on
mother's side)
虔诚: qiánchéng devout
背景: bèijǐng context
感到: gǎndào to have a sense of/to
feel
骄傲: jiāo'ào pride
努力: nǔlì great effort
解: jiě to understand
传统: chuántǒng tradition
自豪: zìháoproud
婆: pó grandmother
首尔市: Shǒu'ěr Shì Seoul
冲突: chōngtū conflict
适应: shìyìng to adapt
清楚: qīngchū clear
生气: shēngqì angry
落后: luòhòu backward
其实: qíshí actually
收养: shōuyǎng adopted

盖博：我们今天要跟庆仁谈一谈。她是一个国际学生，是从韩国来普及湾大学留学的。同时，她也想问我关于美国文化的事。

盖博：请你介绍一下你自己。你为什么决定来美国留学呢？

庆仁：好的。我 1995 年在韩国出生，8 岁的时候跟家人搬到了上海，上了小学，中学和高中。在那儿，我一边学英文，一边学汉语。因为我的学校是个国际学校，所以学校里的朋友们都是从不同的国家来的；比如，有的人从英国来的，有的人从埃及来的。我的高中非常国际化，所以毕业以后我决定来美国的大学学习。

盖博：这很有意思，你觉得 Tacoma 很国际化？我也在这儿学国际政治经济。

庆仁：很酷呀！你说。。。你从加州来的吗？

盖博：对，我从旧金山来的。我 1996 年在奥克兰出生。因为我要看看别的州，所以在美国东北西北地区找一个大学，然后决定来普及湾。虽然我很喜欢旧金山和加州，可是我想到了别的地方看看，离家越远越好。

庆仁：真的呀，我还没去过奥克兰呢。你可以介绍一下你家人吗？

盖博：我有一些我家人的照片。



第一张： 这是典型的犹太人婚礼。

第二： 坐在椅子上的是我爸爸。我的亲戚把近亲拿起来他抬起来。





第三： 我的家人是 1906 年的时候从俄国来的。

第四： 那是我的妈妈跟我的外公。他们一起过光明节。在桌子上是犹太教的烛台。



庆仁： 你是个虔诚的犹太教徒吗？

盖博： 我不是，可是我对我的犹太背景感到很骄傲，我也努力学习关于犹太民族文化的东西。

庆仁：这些照片非常酷！我了解的。我从小就在外国长大，但是我也很为我的传统文化感到自豪。

盖博：说到家人，你可以告诉我一些你在韩国的事和你的家人吗？

庆仁：我在韩国出生，但是我八岁的时候就搬到中国，所以我跟我亲戚不常在一起。我的奶奶和外婆都住在庆州，是一个离首尔市中心很远的城市。我没有很多机会去看他们，就每年暑假一次。庆州有很多古迹很有名。



盖博：你来美国以后有没有经历过什么文化冲突？

庆仁：当然！虽然我在中国上国际学校就认识了很多美国人，但是我还是有很多不太适应的地方。我觉得很多学生在这个大学对亚洲的文化不太清楚。我有时候会很生气。

盖博：对，我懂你的意思。我想是因为很多这儿的学生没去过亚洲，他们对中国的了解可能只是从电影上来的。

庆仁：对呀—他们觉得中国很落后，其实北京和上海都比西雅图还要国际化。你呢？你为什么决定学汉语？

盖博：一定的！我要了学中文因为我小学的时候，在学校有一个了很好的朋友，她是被收养的，从中国湖南来的。她的美国父母送她去上中文学校。我三年级的时候有一次星期六跟他们去了那个中文学校，我觉得很有意思，然后我就开始在她的中文学校开始学中文了。

庆仁：真好呀！如果你有一天要来上海的话，欢迎来我的社区跟我和我的朋友们一起玩儿！

盖博：啊谢谢，很好！

Gabe:

Today we're going to chat a little with Kim. She's an international student from Korea who's studying at Puget Sound. Meanwhile, she is also going to be asking me about American culture.

Tell me a little bit about yourself. Why did you decide to come to the United States to study?

Kim:

Okay. I was born in Korea in 1995, when I was eight I moved with my family to Shanghai, started elementary school there, and continued through middle and high school. There, I studied English and Chinese. Because my school was an international school, all of the students there came from different countries; for instance, a few were from England, a few were from Egypt. My high school was very international, so after graduation I decided to come to the United States to study in college.

Gabe:

That's really interesting, do you think that Tacoma is very international? I too came here to study International Political Economy.

Kim:

That's really cool! Did you say you were from California?

Gabe:

That's right, I'm from San Francisco. I was born in Oakland in 1996. Because I wanted to see other states, I looked at colleges in the northeast and the northwest, but decided on the University of Puget Sound. Although I really like San Francisco and California, I thought of looking at other places, the farther from home the better.

Kim: Cool, I still haven't been to Oakland. Can you tell me a little about your family?

Gabe:

I have a few family photos.

First: This is a typical Jewish wedding.

Second: My dad is sitting atop the chair. My relatives lifted and carried him.

Third: My family came here in 1906.

Fourth: That's my mom with my grandfather. They're celebrating Hanukkah. The Menorah sits atop the table.

Kim: Are you devoutly Jewish?

Gabe:

Not really, but I'm very proud of my heritage, and I'm very aware of my culture and ethnicity.

Kim:

These photos are really cool! I understand; I have been an international student my whole life, but I too am very proud of my heritage.

Gabe:

Since we're talking about home, could you tell me a little bit about your ancestry and family back in Korea?

Kim:

I was born in Korea, but I moved to China when I was 8 years old, so I didn't get to be with my relatives much. My grandmothers are from Gyeong-ju, which is a city very far from main city (seoul). I don't get many chances to be with them; I just see them during summer vacations. Gyeong-Ju is a city full of historical sites.

Gabe: Did you experience any culture shocks when you arrived to US?

Kim:

Of course. Although I attended an international school in China and met a lot of people from US, there are still many aspects that I cannot get used to. I think that many students here are unaware of Asian culture. Sometimes I get very mad.

Gabe:

Right, I know what you mean. I think it's because many students from here haven't been to Asia, their only understanding of China may be from a movie.

Kim: Right- They think China is very undeveloped/rural, but Beijing and Shanghai are even more international than Seattle. And how about you? Why did you decide to learn Chinese?

Gabe:

Definitely! I wanted to study Chinese because I had a really good friend in elementary school who was adopted from Hunan, China. Her American parents took her to Chinese school, which I thought was really interesting, so I started to study Chinese there with her.

Kim:

That's great! When you decide to come to China sometime in the future, you are always welcome to hang out with me and my friends in my neighborhood!

Gabe: Ooh, thanks! Awesome!